



Слова-связки французского языка (mots-outils = connecteurs = indicateurs)

1. Слова-связки для выражения хронологии

а) с временным значением

alors	тогда, в то время	désormais	отныне, в дальнейшем, впредь
antérieurement	ранее, прежде, в прошлом, до	en même temps que	в то же время, как
a posteriori	апостериори	ensuite	затем, потом
après (quoi)	после (чего)	et puis	и потом
a priori	априори	maintenant	теперь
avant cela	до этого	par la suite	впоследствии
avant toute chose	прежде всего	plus tard	позже
bientôt	скоро	plus tôt	раньше
d'abord	сначала	simultanément	одновременно
dès l'instant où	с момента, как	tantôt ... tantôt	то ..., то

б) с выражением определенной последовательности происходящего

	начало		продолжение
au préalable	предварительно	à cela s'ajoute que	к этому добавляется то, что
avant tout	прежде всего	au reste	впрочем; что до остального
(et) d'abord	(а) сначала	aussi	также
dans un premier temps	сначала, в первое время	autre aspect de	другая сторона ...
en premier lieu	в первую очередь	de surcroît	сверх того; кроме того
(tout) d'abord	сначала	deuxièmement	во-вторых
pour commencer	чтобы начать	d'un autre côté	с другой стороны
premièrement	во-первых	également	также
		et ce n'est pas tout	и это не всё
		il en va de même	так же обстоит дело и с
		il y a mieux encore	больше того
	конец	par ailleurs	кроме того, сверх того
en dernier lieu	в последнюю очередь	en outre	кроме того, сверх того, а также
enfin	наконец	ensuite	затем, потом
d'une part ... d'autre part	с одной стороны, с другой стороны	bien plus	сверх того, кроме этого
pour terminer	чтобы закончить	de même	к тому же
		de plus	к тому же
		mieux (pire) encore	еще лучше (хуже)
		et puis	и потом



2. Слова для логической связи

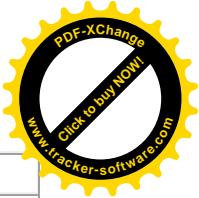
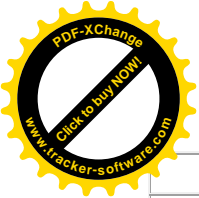
а) для выражения причины или доказательства

Внимание! После некоторых выражений требуется [Subjonctif](#)!

à cause de	по причине, из-за	eu égard à	принимая во внимание; имея в виду
à défaut de	за неимением	faute de	за неимением, за отсутствием; из-за
à force de	в силу	grâce à	благодаря
ainsi	так, таким образом	non que ... (+ глагол в Subjonctif) mais parce que	не из-за ..., но потому что
attendu que	принимая во внимание	parce que	потому что
car	так как	par le fait que	из-за того, что
c'est que	дело в том, что	puisque	потому что
de ce fait	поэтому, вследствие	sous l'effet que	под влиянием
en effet	в самом деле, действительно	sous prétexte que	под предлогом, под предлогом
en raison de	принимая во внимание, по причине	vu que	ввиду того, что...; так как
étant donné que	учитывая, что		

б) для выражения следствия или заключения

ainsi	так, таким образом	enfin	наконец
alors	тогда, в таком случае ; и поэтому; итак	en résumé	вкратце, в итоге, в общей сложности
assez ... pour que	достаточно, чтобы	en somme	в итоге, в общем; короче говоря
à ce point que	до такой степени	en sorte que	так, что..., таким образом, что..., так, чтобы
au point que	в такой степени, что; до того, что	en un mot	одним словом
aussi	также	 finalement	в конце концов
au total	в общем	par conséquent	следовательно, стало быть; таким образом
bref	короче	par suite	вследствие следовательно
ceci fait que	из этого выходит, что	partant	следовательно, стало быть, значит
c'est ainsi que	так, например	pour cette raison	по этой причине
c'est pourquoi	вот поэтому	pour conclure	в заключение
de ce fait	тем самым, в силу этого, вот почему, в связи с этим	pour toutes ces raisons	по всем этим причинам
dès lors	с того времени, с тех	si bien que	так что



	пор		
de sorte que	так, что..., таким образом, что..., так, чтобы	somme toute	в итоге, короче говоря, в общем
donc	итак, поэтому	tellement que	до такой степени, что
d'où	отсюда	tout bien considéré	приняв всё во внимание
en conclusion	в заключение	ce qui précède indique que	всё это указывает на то, что
en conséquence	соответственно, следовательно	tout compte faite	учитывая всё
en définitive	в конце концов, в конечном счете, в результате	voilà pourquoi	вот почему

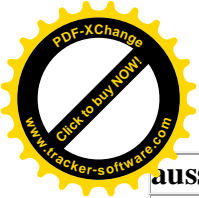
в) для выражения ограничения (уступки)

Внимание! После некоторых выражений требуется [Subjonctif](#)!

à l'exception de	<i>за исключением</i>	il est vrai que	правда, что
à tout le moins	по меньшей мере	malgré	несмотря на
au demeurant	впрочем, к тому же; в остальном же	même si	даже если
bien que	хотя	on doit bien admettre que + глагол в Subjonctif	допустим, что
ceci (cela) dit	исходя из этого	pour ... que + глагол в Subjonctif	как бы ни
cependant	однако, между тем	quant à	что касается
certes	конечно, разумеется, безусловно	quelque ... que + глагол в Subjonctif	как бы ни
de toute manière	в любом случае	on notera que	примем к сведению, что
du moins	всё же, по меньшей мере	quoi qu'il en soit	как бы там ни было
encore que + глагол в Subjonctif	хотя	toujours est-il	всё же
en dépit de	наперекор, вопреки, несмотря на	tout au moins	по крайней мере
en dépit du fait que	вопреки факту, что	sans	без
en tout état de cause	при всем состоянии вещей	sans doute	вероятно, наверное
excepté	<i>за исключением</i>	sauf	кроме
hormis	кроме, исключая, за исключением	si ... que + глагол в Subjonctif	как бы ни

г) для добавления

à cela s'ajoute que	к этому добавляется	de surcroît	сверх того, кроме того
ajoutons que	добавим, что	du reste	впрочем



aussi	также	en outre	кроме того, сверх того
a fortiori	тем более	en particulier	особенно, в частности
à plus forte raison	тем более	et même	и даже
d'ailleurs	впрочем	mieux encore	еще больше / лучше
dans cette optique	с этой точки зрения	par ailleurs	сверх того, в то же время
d'autant plus que	тем более, что	(plus) particulièrement	особенно
d'autre part	с другой стороны	(plus) précisément	в частности
de manière (plus) générale	по большей части, как правило	voire	даже
de même	так же		
de plus	более того		

д) для выражения условия, гипотезы

Внимание! После некоторых выражений требуется [Subjonctif](#)!

à (la) condition de	при условии	moyennant quoi	при условии, что; с тем, чтобы
à supposer que + глагол в Subjonctif	если предположить, что	pourvu que + глагол в Subjonctif	если только
du moment que + глагол в Subjonctif	раз уж, если так; лишь только	pour autant que + глагол в Subjonctif	если только; насколько
étant entendu que + глагол в Subjonctif	раз уж	si	если

е) для выражения цели

Внимание! После некоторых выражений требуется [Subjonctif](#)!

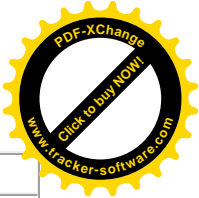
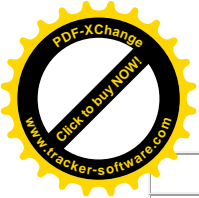
à cette fin	с этой целью	de crainte que + глагол в Subjonctif	опасаясь, чтобы не
afin de + неопр.форма глагола	чтобы; для того, чтобы; с целью	de peur que + глагол в Subjonctif	опасаясь, чтобы не
afin que + глагол в Subjonctif	чтобы; для того, чтобы; с целью	en vue de	ввиду, для, чтобы, с целью
dans cette perspective	в этой перспективе	pour que + глагол в Subjonctif	чтобы
dans l'intention de	для, ради		

ё) для выражения альтернативы

de deux choses l'une	из двух вещей одна	ou... ou...	или... ,или...; либо..., либо...
soit... soit...	или... ,или...; либо..., либо...	l'un ou l'autre	одно или другое

ж) для выражения равенства

à l'instar	по примеру, по	de la même façon	так же
-------------------	----------------	-------------------------	--------



	образцу, наподобие		
ainsi que	так же, как	de même que	так же
au même degré que	в той же степени, что	d'une manière approchante	похоже
autant ... autant	насколько... настолько	d'une manière semblable	похоже
autant que + глагол в Subjonctif	так (же), такой (же)... как	également	так же, равно
comme	как	en comparaison de	по сравнению с
dans la mesure où	в той же мере, как	similairement	похоже

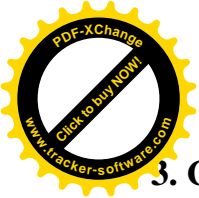
з) для выражения отличий / сравнения

autrement que	иначе, по-другому, чем...	non moins que	не менее, чем
différemment de	иначе, по-другому, чем...	plus	более
moins	менее		

и) для выражения оппозиции / противопоставления

Внимание! После некоторых выражений требуется [Subjonctif](#)!

à l'inverse	наоборот	mais	но
à l'opposé	напротив	malgré	несмотря на
au contraire	напротив	néanmoins	однако, тем не менее, при всём том, всё же
bien que + глагол в Subjonctif	хотя	nonobstant	несмотря на, невзирая на; тем не менее, однако
cependant	однако	or	итак, однако, а ведь
contrairement à	вопреки, в противоположность	par contre	напротив
contre	против	par opposition	напротив
en contrepartie	взамен	pourtant	однако
en contrepoint	в дополнение, одновременно с	quel ... que + глагол в Subjonctif	какой бы ни..., каков бы ни...
encore que (в начале предложения)	к тому же, кроме того	quelque ... que + глагол в Subjonctif	как бы ни
en fait	на деле, фактически, действительно, на самом деле	quoi que + глагол в Subjonctif	что бы ни
en réalité	на самом деле	quoique + глагол в Subjonctif	хотя
en revanche	за то; взамен	tandis que	между тем, как; пока, тогда как
inversement	напротив	toutefois	однако, тем не менее, всё-таки



3. Связки повествующие / сообщающие

а) для объяснения

ainsi	так	du reste	впрочем, что до остального
à savoir	для справки	en ceci que	из этого исходит / выходит, что
autrement dit	иначе говоря	en d'autres termes	другими словами
c'est-à-dire	то есть	en effet	в самом деле; действительно
ce qui revient à dire que	это всё равно, что сказать...; это значит; это равносильно; другими словами	notamment	именно, как раз
d'ailleurs	впрочем	soit	пусть! Ладно!

б) для цитирования

d'après	по (словам кого-л.)	selon	по (словам кого-л.)
----------------	---------------------	--------------	---------------------

в) для переформулировки

autrement dit	иначе говоря	en d'autres termes	другими словами
bref	короче говоря		

г) для приведения примера

ainsi	так	prenons le cas de...	возьмем случай...
par exemple	например		